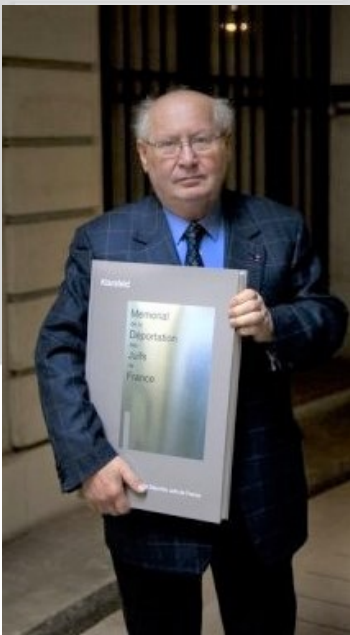




הגרסה המקוונת של הספר Mémorial de la Déportation "des Juifs de France

כולם מכירים את העבודה העצומה שהשקיע סרז' קלרספלד בכתובת ספרו "Mémorial de la Déportation des Juifs de France", ספר שפורסם לראשונה בשנת 1978 ומפרט את שמותיהם של למעלה מ- 80,000 יהודים שגורשו מצרפת למחנות ריכוז או שנהרגו בצרפת. ב-2012 יצאה לאור גרסה חדשה ובה מופיעה רשימת השמות לפי סדר האלף-בית ולא לפי מספר הטרגנספורט, וכן תוקנו מספר טעויות שהתגלו בגרסה הראשונה.



אך בהמשך נפתח לחיפושים ולסיפורים נוספים. ב-2004 הוא ארגן בירושלים כנס בין-לאומי על גנאלוגיה יהודית. הפרויקט של יצירת גרסה מקוונת של רשימת שמות

היהודים שגורשו מצרפת למחנות ריכוז והשמדה או שנהרגו בצרפת יסייע להפצה נרחבת יותר של מידע. בנוסף לכך, טכניקות המחשוב המיושמות

בשנת 2016 הציע ז'אן-פייר סטרוויס (Stroweis) לסרז' קלרספלד בהתנדבות ליצור גרסה מקוונת של בסיס הנתונים החשוב הזה בעבור המשפחות, אך גם בעבור כל אלו שעורכים מחקרים על השואה בצרפת. ז'אן-פייר סטרוויס, הוא איש מחשבים, גמלאי, המתגורר בישראל מאז 1981. התחום האהוב עליו הוא גנאלוגיה, שבו הוא עוסק מזה שלושים שנה. בתחילה הוא התעניין רק בסיפור המשפחתי שלו,



בתחום הגנאלוגיה מאפשרות לתקן מספר טעויות ולהפוך את החיפושים לקלים יותר. לדוגמה, הגרסה המקוונת מאפשרת להתמודד עם בעיות של ואריינטים שונים של כתיב, בין אם הם של שמות משפחה, שמות פרטיים או מקומות לידה. ז'אן-פייר סטרוויס השתמש אפוא בכרטסת השמות ששימשה כבסיס הנתונים של הספר מ-2012 ויצר גרסה מקוונת שלה המכילה 80,000 שמות של יהודים שנשלחו למחנות הריכוז וההשמדה, נורו למוות או שמתו במחנות המעצר בצרפת. בגרסה המקוונת גם

מופיעה ההקדמה מאת סרז' קלרספלד לספרו כמו גם טקסטים המסבירים על כל טרנספורט, כפי שמופיע בגרסה בנייר. אולם העבודה לא נגמרה פה, נהפוך הוא היא רק התחילה.

למעשה, הגרסה המקוונת הזו היא בעצם גרסה הממשיכה את זו שעל הנייר. הודות להיכרות עם כלי החיפוש, הצליח ז'אן-פייר סטרוויס לאתר בבסיס הנתונים טעויות שונות. כפי שהוא מסביר, יש בעיות רבות בכתיב של שמות המשפחה, של השמות הפרטיים ושל כתובות המגורים של הנספים. אין זה מפתיע שעיירה או עיר במזרח אירופה הייתה משנה את שמה או צורת הכתיב של שמה במהלך שמונים שנה האחרונות בשל שינויים גאו-פוליטיים שהתרחשו ושמשכיכים עדיין להתרחש. הוא ניסה אפוא לאחד את שמות מקומות הלידה של האנשים המופיעים ברשימות

על ידי כך שהוא הציג אותם יחד עם הכתיב והכינוי העכשווי שלהם כדי להקל על החיפוש. היו קיימות גם טעויות בתאריכי לידה ובמקומות לידה.

במטרה לתקן את הבעיות השונות האלו, ערך ז'אן-פייר סטרוויס קורלציה (התאמה) בין הנתונים לפרסומים שונים, כמו רשימות שמות אלו שנרצחו במחנות המוות שפורסמו מאז 1985 בעלון הרשמי (Journal Officiel) של "המשרד ללוחמים לשעבר ולקורבנות

המלחמה", ביוזמת ראש הממשלה דאז ליונל ג'וספן או ביוזמת "מפעל ההנצחה הגרמני לקורבנות הנאציזם". בנוסף, הוא השתמש גם בקישורים למקורות אחרים, כמו אלו של אנשים פרטיים או אגודות שגם הם ערכו מחקר על טרנספורט ספציפי או על יהודים שנשלחו למחנות המוות מעיר מסוימת או מאזור מסוים. וכך אם תקליקו לדוגמה על שם של קטין שנעצר בעיר ליון אתם תגיעו באמצעות הקלקה על הכותרת "bio" לאתר של היהודים שנשלחו מהעיר ליון ומסביבתה למחנות המוות/ ההיסטוריה של הקורבנות היהודים הצעירים של השואה, ואז תוכלו לראות את הביוגרפיה של הקורבן, בליווי תמונות והעתק של כמה מסמכים מנהליים שקשורים למאסרו ולשליחתו למחנות המוות.

Surname	Given Name	Maiden name	Date of birth	Place of birth	Former/other name of birthplace	Photo	Announcement in France's Official Journal	Other sources	Address	Internment/Transit Camp	Convoy List	Date of convey	Fate
AACH	Brünette	BENDER	16-May-1887	Tholey, Saarland, Germany				Gedenkbuch	Berthémont, Roquebilière, Alpes-Maritimes	Nice	60	07-Oct-1943	not a survivor
AACH	Bernhardt		16-May-1883	Trier, Rheinland-Pfalz, Germany	Trèves			Gedenkbuch	36 Rue des Deux Ponts, Périgueux, Dordogne	Dordogne	50	04-Mar-1943	not a survivor
AAP	Abraham		19-Dec-1901	Amsterdam, Noord-Holland, Netherlands			Journal Officiel	Joods Monument	3 Rue du Coqs, Narbonne, Aude	Bordeaux	47	11-Feb-1943	not a survivor
AAP	Sarah	LOPES CARDOZO JANOVARI	01-Jan-1902	Amsterdam, Noord-Holland, Netherlands			Journal Officiel	Joods Monument, Yad Vashem	3 Rue du Coqs, Narbonne, Aude	Bordeaux	47	11-Feb-1943	not a survivor
AARON	Lucie	DREYFUS	03-Jun-1897	Niederbronn-les-Bains, Bas-Rhin, France			Journal Officiel	Birth, Bio	Villa l'Escale - Rue Jeanne d'Arc, Pornic, Loire-Atlantique	Saint-Nazaire	8	20-Jul-1942	not a survivor
AARON	Edmée		30-Oct-1921	Niederbronn-les-Bains, Bas-Rhin, France			Journal Officiel	Page of Testimony, Yad Vashem, Page of Testimony, Bio	Villa l'Escale - Rue Jeanne d'Arc, Pornic, Loire-Atlantique	Saint-Nazaire	8	20-Jul-1942	not a survivor
AARON	Suzette		14-Apr-1924	Niederbronn-les-Bains, Bas-Rhin, France			Journal Officiel	Bio	Villa l'Escale - Rue Jeanne d'Arc, Pornic, Loire-Atlantique	Saint-Nazaire	8	20-Jul-1942	not a survivor
AARON	Hélène		05-Oct-1900	Mutzig, Bas-Rhin, France				Birth, Death	9 Rue du Montet, Nancy, Meurthe-et-Moselle	Écrouves	71	13-Apr-1944	survivor

Surname	AARON
Given Names	Lucie
Maiden name	DREYFUS
Sex	female
Age	45
Date of birth	03-Jun-1897
Place of birth	Niederbronn-les-Bains, Bas-Rhin, France
Birthplace according to Klarsfeld (2012)	Niederbronn
Announcement in France's Official Journal	Journal Officiel
Other sources	Birth, Bio
Citizen of	not recorded yet
Address	Villa l'Escale - Rue Jeanne d'Arc, Pornic, Loire-Atlantique
Internment/Transit Camp	Saint-Nazaire
Convoy List	8
Date of convey	20-Jul-1942
Convoy origin	Angers
Convoy destination	Auschwitz-Birkenau
Fate	not a survivor
Notes	Birth : Archives Départementales du Bas-Rhin, Niederbronn-les-Bains 1897, acte 39, image 20. Parents : Moses DREYFUS, Anna née FLEXNER
Permalink	https://stevemorse.org/france/see.php?IdKind=exact&IdMax=20

אך כמובן הוא לא הסתפק בזה וניסה להוסיף פרטים שלא הוזכרו בספר מ-2012. במסגרת עבודתו הוא הצליח אפוא להוסיף את הפרטים הבאים: השמות הפרטיים השניים של יהודים שגורשו מצרפת למחנות ריכוז או שנהרגו בצרפת, אזרחותם, המקצוע שלהם, שמות הוריהם, שמות בני או בנות הזוג שלהם, התמונה שלהם, כתובת המגורים הישנה שלהם ובמידת האפשר, גם את המספר שהוטבע על הזרוע שלהם.



חסידי אומות עולם | מאת ברט בדיחי

השיבה למונטסל (Montcel)



ב 8- במאי 2022, בכפר הקטן שלי מונטסל באזור סבואה (Savoie), במורדות מאונט רבארד (Mont Revard) נערך טקס מרגש מאוד. מועצת העירייה וראש העיר, אנטואן הוין (Huynh), החליטו להקים בכפר "שביל חסידי אומות העולם" כהוקרה לשלוש המשפחות מהכפר הקטן הזה שמנה אז רק כ-500 תושבים, אשר בזמן המלחמה סיכנו את חייהן כדי להסתיר אצלן שלושה ילדים יהודים.

משפחת מסנואה (Massonnat), שאצלם אני הוסתרתי בתקופת המלחמה, משפחת פגאז (Pegaz) ומשפחת בורנה (Burtnat), קיבלו אפוא כל אחת את המדליה של "חסידי אומות העולם" ממוזיאון "יד ושם". יחד עם זאת היו משפחות נוספות שהסתירו אצלן משפחות יהודיות וילדים מאו"ה (OSE) שחיהם היו בסכנה, ביניהם שניים שלמדו איתי בכיתה. משפחות אלו שאין אנו יודעים את שמן הן גם כן "חסידי אומות העולם", בדיוק כמו אלו שקיבלו את התואר ממוזיאון "יד ושם".

בטקס שנערך בחסות מוזיאון "יד ושם", נכחו בני המשפחות הללו, כמו גם אלו שבאותה תקופה היו ילדים מוסתרים והגיעו כדי לחלוק כבוד ולהוקיר תודה לאותן משפחות.

אנו השורדים פועלים כדי לשמר ולהנציח את זיכרון השואה, כל עוד אנו בחיים. אולם לוח הזיכרון ו"שביל חסידי אומות העולם" - אלו יישארו פה לעולם.

בעבורו, המספר הזה, כאשר היה קיים, מסמן שהאדם לא נשלח ישירות לתאי הגזים עם יציאתו מהרכבת שהגיעה למחנה אושוויץ-בירקנאו. אין ספק כי עבודתו משחזרת חלק מההיסטוריה של היהודים האלו שנרצחו בתקופת השואה.

המטרה של פרויקט זה אינה לשמש תחליף לעבודתם של מוזיאון השואה בפריז או של מוזיאון "יד ושם". הפרויקט של ז'אן-פייר סטרוויס הוא פרויקט חדשני שמעולם לא נעשה בעבר. אמנם הוא התחיל בקטן, אבל בוודאי יהיה בעתיד מוכר ברחבי העולם. את זה מוכיחים הביקורים התכופים של מבקרים באתר כמו גם המידע הנוסף שהוא מקבל באופן קבוע. מדובר בתיקונים או בהשלמות שמספקים המבקרים בנוגע לאדם המופיע בספר "Mémorial de la Déportation des Juifs de France" וכך גם באתר. אך המידע הזה יכול גם להגיע מאנשים המבצעים חיפושים על התקופה הזו, ואשר הודות ליצירת בסיס הנתונים המקוון הזה, יכולים לענות על בקשות מורכבות יותר, כמו לדוגמה: השגת רשימת שמות האנשים מעל גיל 35 שנולדו בעיר ספציפית ונשלחו למחנות המוות בטרנספורט ספציפי. האפשרויות הן אפוא כמעט בלתי סופיות.

אמנם קשה לעתים לאתר אדם שמחפשים, הן משום שהמידע שלנו לא תואם את מה שרשום ב-"Mémorial de la Déportation des Juifs de France", הן בשל קיומם של מילים זהות בכתיב ובהגיגוי אך שונות במשמעות. במקרים כאלו יש לנסות מחדש ולבצע בירור בצורה אחרת או פשוטה יותר כדי להשיג את התוצאה המבוקשת.

ז'אן-פייר סטרוויס מודה כי יש צורך בשיפורים מבחינת העיצוב והשיווק של האתר. אך לצערנו, אין אלו תחומי התמחותו והעבודה שהוא עושה כבר גוזלת ממנו זמן רב. הודות לכך שהאתר הוא דו-לשוני, הוא פונה לקהל יעד רחב יותר.

אכן, הפרויקט של ז'אן-פייר סטרוויס מוכיח כי די במעט התמדה ובמסירות כדי לחשוף אוצר בלום של מידע המעניק שם ופנים לכל כך הרבה יהודים שנרצחו בתקופת השואה.

כתובת האתר:

<https://stevemorse.org/France>